

Facultad de Ciencias Médicas

General "Calixto García Iñiguez"

**La enseñanza del idioma Inglés en las Ciencias Médicas: una reflexión sobre sus transformaciones.**

**Autores**

Alina L. Caraza Naranjo

Licenciada en Educación en la Especialidad de Lengua Inglesa

Profesora de la Facultad de Ciencias Médicas "Calixto García

Mercedes de La Torre Valdés

Licenciada en Educación en la Especialidad de Lengua Inglesa"

Profesora de la Facultad de Ciencias Médicas "Calixto García

**Resumen**

La enseñanza del idioma Inglés como lengua extranjera en las Ciencias Médicas se ha convertido en un eslabón importante en la política de la educación médica superior debido a que es el idioma mas utilizado a nivel mundial, de ahí la importancia de la enseñanza del mismo para el logro de nuestro desarrollo económico, político, social y cultural para lograr un producto de calidad, que en el caso que nos ocupa son nuestros estudiantes y trabajadores de la salud.

En el presente trabajo nos proponemos abordar aspectos científico-pedagógicos sobre las transformaciones de la enseñanza del idioma Inglés en las Ciencias Médicas en Cuba y la importancia que tiene en la preparación integral de nuestros futuros profesionales de la salud en correspondencia con los actuales avances científico-técnicos.

Palabras clave: enseñanza del inglés – Ciencias Médicas - transformaciones

“Si es verdad que cada idioma tiene los elementos de una concepción del mundo y de una cultura, también será verdad que el lenguaje de cada uno permite juzgar acerca de la mayor o menor complejidad de su concepción del mundo. Quien habla solamente el dialecto o comprende la lengua nacional en distintos grados, participa necesariamente de una concepción del mundo más o menos estrecha o provinciana, fosilizada, anacrónica en relación con las grandes corrientes que determinan la historia mundial”

Antonio Gramsci

(Tomado del Materialismo Histórico y La filosofía de Benedetto Groce)

### **Introducción**

El lenguaje es un producto del desarrollo social, como medio y resultado de la humanización del hombre, es realmente un modo de pensar, de organizar el sentido del pensamiento. Conviene subrayar cómo los clásicos del marxismo insisten en la unidad indisoluble entre lenguaje y sociedad, entre lengua y pensamiento, uno solo puede existir en la medida en que exista el otro, el desarrollo de uno influye poderosamente en el desarrollo del otro. El lenguaje es un fenómeno socio-histórico.

La enseñanza del idioma Inglés como lengua extranjera en las Ciencias Médicas se ha convertido en un eslabón importante en la política de la educación médica superior debido a que es el idioma mas utilizado a nivel mundial, de ahí la importancia de la enseñanza del mismo para el logro de nuestro desarrollo económico, político, social y cultural para lograr un producto de calidad, que en el caso que nos ocupa son nuestros estudiantes y trabajadores de la salud.

En el presente trabajo nos proponemos abordar aspectos científico-pedagógicos sobre las transformaciones de la enseñanza del idioma Inglés en las Ciencias Médicas en Cuba y la importancia que tiene en la preparación integral de nuestros futuros profesionales de la salud en correspondencia con los actuales avances científico-técnicos.

## **Desarrollo**

La formación profesional de científicos en nuestro país se ha incrementado, introduciéndose sistemas que dan paso a la preparación adecuada para la investigación pretendiendo que una mayor proporción de profesionales devengan en investigadores. (1) En la formación de un profesional es de vital importancia comprender el papel que desempeñan los programas de la educación en el desarrollo científico tecnológico y social de los educandos. (2)

La universidad tiene que jugar un papel de soporte y trabajar junto con los establecimientos secundarios, primarios de educación inicial y de educación de masas como corresponsales para garantizar el derecho al conocimiento y la información de calidad para todos los ciudadanos. (3)

En Cuba, a partir de 1982 se orientó para las Ciencias Médicas la extensión de la enseñanza del idioma Inglés a 5 años en la carrera de medicina, de modo que una vez graduados los estudiantes, los mismos fueran capaces de comunicarse con personas angloparlantes, así como consultar bibliografía especializada en idioma inglés por ser el idioma internacionalmente más utilizado. Debido a los avances científico-técnicos y su globalización desde distintos puntos de vista y la necesidad de capacitarse aún más sobre la cultura, la ciencia y la técnica; entre otros. (4)

El profesor, cuyo papel es primordial en el logro de estos objetivos, debe conocer la esencia de los hechos, fenómenos y procesos pedagógicos, por lo tanto es imprescindible una preparación docente que les asegure la formación de concepciones científicas acerca del carácter de los problemas a resolver en nuestra sociedad en los momentos actuales. (5)

Actualmente dentro del marco de la política científico-técnica que se lleva a cabo en nuestro país y que garantiza el progreso socio-económico en beneficio de toda la sociedad está el prestar atención al desarrollo de la investigación científica a la altura de nuestros tiempos. De ahí que, se convierte en una necesidad insoslayable que nuestros futuros profesionales sean

dotados de las herramientas necesarias para acceder a la información que se publica en idioma Inglés.

La Educación Médica Superior está sensibilizada con la tarea de no solo llevar conocimientos a nuestros estudiantes, sino de crear habilidades necesarias que le permitan ampliar de forma autodidacta sus conocimientos científico-técnicos que los conviertan en hombres integrales y capacitados para las posibles transformaciones de la sociedad; poniendo de manifiesto el dominio de las técnicas y habilidades lingüísticas como vía indispensable para el logro de estos objetivos en su desempeño como profesionales de la salud.

En Cuba la enseñanza del idioma Inglés en las Ciencias Médicas ha jugado un papel determinante en esta preparación científica del personal de la Salud, y la misma ha sufrido cambios necesarios desde que fue implementada por primera vez a principios del triunfo de la revolución. Todas estas transformaciones con el objetivo de que los estudiantes de la Ciencias Médicas dominen además de la lengua materna una lengua extranjera, en especial el inglés, permitiéndoles adquirir la habilidad de obtener la información científica necesaria y elevándoles el nivel de conocimiento, para graduar profesionales más competentes influyendo de manera indiscutible en el servicio de salud que prestan a la sociedad.

Para que esta preparación lingüística sea posible, el sistema de Educación Superior en los primeros años del triunfo de la revolución cubana comenzó a impartir un libro de texto con fines médicos de autores norteamericanos con el objetivo de traducir y utilizar el vocabulario médico, esto no preparaba adecuadamente a los estudiantes en las cuatro habilidades de la lengua inglesa. Posteriormente, en la década de los 80 se inició una nueva etapa en la enseñanza del inglés, aplicándose por primera vez el *enfoque comunicativo* en la Educación Médica con la serie Kernel del autor británico Robert O'neill para la enseñanza del Inglés general y para el Inglés con fines médicos los libros de textos Practical Medicine y Practical Surgery de autores norteamericanos, Estos programas no cumplían todas las expectativas, ya que reflejaban sistemas y estilos de vida muy diferentes al nuestro.

En la década de los 90, como parte del perfeccionamiento sistemático de la Educación Médica Superior se aplicó una nueva serie Británica con un enfoque comunicativo más perfeccionado y una combinación de métodos y enfoques pedagógicos más apropiados para nuestro contexto, utilizándose para estos fines el libro de texto Changes, serie británica. Mas tarde, un equipo de profesores y médicos diseñaron los actuales libros: Vision (Inglés General) y English Through Medicine (Inglés con Fines Médicos), ajustándose aún más a nuestra realidad actual.

La búsqueda de alternativas y soluciones a nuestros problemas y deficiencias se hacen más necesarias para poder escalar un peldaño más en el desarrollo social y económico en un ámbito mundial dominado por la telemática, la computación y las tecnologías de punta donde se utiliza el idioma inglés como lengua internacional.

Se debe luchar por elevar la calidad de la educación siendo capaces de transformar el mundo actual. En la actualidad a pesar de no contar con los medios necesarios para la docencia como grabadoras, videos, aulas especializadas, laboratorios para la enseñanza de un idioma extranjero hemos logrado resultados docentes-educativos positivos en nuestros educandos. “Cuba demuestra que en educación se puede hacer mucho con muy poco” afirmó Fidel en Pedagogía/99, donde se catalogó a nuestro país como el de mayor calidad educacional en Latino-América.

Los resultados en la enseñanza del idioma inglés en las Ciencias Médicas, a pesar de las limitaciones económicas existentes nos alientan y estimulan a realizar un mayor esfuerzo y a aplicar las alternativas y estrategias pertinentes en cada caso.

## **Conclusiones**

- La enseñanza del idioma Inglés reviste una importancia vital en la formación integral de los futuros profesionales de la salud

- El perfeccionamiento de los programas de estudio de la enseñanza del idioma Inglés es fundamental para el logro de los objetivos propuestos.
- En las Ciencias Médicas debemos ser capaces de enfrentar de manera inteligente las transformaciones económico-sociales del mundo actual e ir a la par con los adelantos de la ciencia y la técnica.

#### Referencia bibliográficas

- 1- Unidad dialéctica 1.2. Problemas sociales de la ciencia y tecnología. Editorial Félix Varela. La Habana. PP1-26
- 2- El papel de la educación científico técnica y social su desarrollo. Diálogo de civilizaciones por ediciones del Consejo de Estado. La Habana ,2007.
- 3- Sitio [www.urbaned.ungs.edu.ar](http://www.urbaned.ungs.edu.ar)
- 4- Programa de preparación de las asignaturas Ciencias Sociales e Inglés. Editorial Pueblo y Educación. Ministerio de Salud Pública, 1987.
- 5- La Didáctica y los Métodos Científicos Generales de Investigación (tomo 2). Editorial de Ciencias Sociales. La Habana, 1985.